

DETECCION DE GAS

CENTRALITAS Y SENSORES

CATALOGO TECNICO 2016



Índice

| | |
|--|-------|
| Centralita RGI 000MBX2 (para 2 zonas) | 3-4 |
| Centralita RGI MSX2 (para 2 zonas o 1+1 zona) | 5-6 |
| Centralita RGI 000 MSX4 (para 4 zonas) | 7-8 |
| Centralita RGI 000 LBXD (para 10 zonas) | 9-10 |
| Sensor SGI (para centralita RGI MSX2 o RGI 000 MSX4) | 11-12 |
| Sensor SGI ME 1 M (para centralita RGI 000 LBDX) | 13-14 |

RGI 000 MBX2

RILEVATORE DI GAS PER PICCOLE CENTRALI

- o Montaggio su barra DIN
- o Indicazione visiva in caso di allarme
- o Preciso ed affidabile
- o Di facile installazione

GAS DETECTOR FOR SMALL POWER PLANTS

- o DIN-rail mounting
- o Optical indication in case of alarm
- o Accurate and reliable
- o Easily installable

DETECTEUR DE GAZ POUR PETITES CENTRALES

- o Montage sur rail DIN
- o Indication visuelle en cas d'alarme
- o Précis et fiable
- o Installation facile

CENTRALITA DE DETECCIÓN DE GAS PARA USO INDUSTRIAL

- o Montaje sobre barra DIN
- o Señalización acústica y visual en caso de alarma
- o Preciso y fiable
- o De fácil instalación



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid

T. 91 659 09 80

F. 91 659 09 81

comercial@sibegas.com

www.sibegas.com

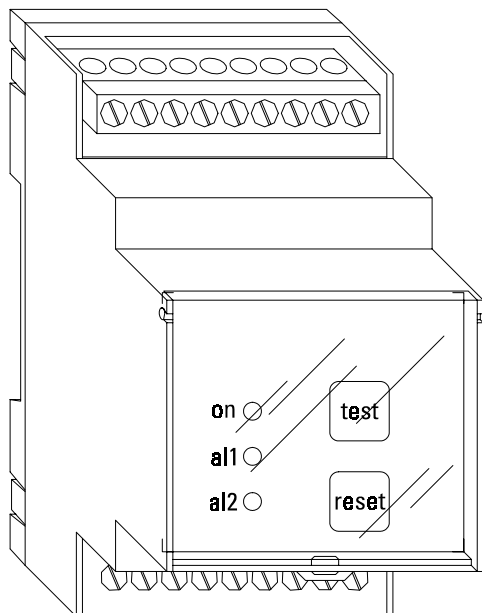


Fig. 1 Aspetto esteriore RGI 000 MBX2
RGI 000 MBX2 external aspect
Aspect extérieur RGI 000 MBX2
Aspecto exterior RGI 000 MBX2

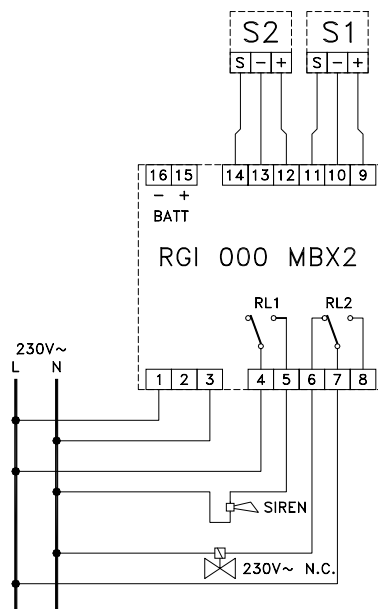


Fig. 2 Schema di collegamento RGI 000 MBX2
RGI 000 MBX2 wiring diagram
Schéma de branchement RGI 000 MBX2
Esquema de conexión RGI 000 MBX2

ESPAÑOL

Generalidades

La centralina de relevación RGI 000 MBX2 es un dispositivo proyectado para montar sobre barra DIN que permite una fácil instalación en cuadros eléctricos a norma.

El dispositivo puede señalar concentraciones de gas mucho más bajas a los límites establecidos como peligrosos.

Con el fin de garantizar el máximo nivel de seguridad la centralina puede ser conectada a una batería tampón que asegura el funcionamiento en caso de falta de energía eléctrica.



Funcionamiento

Cuando el sensor releva una concentración de gas superior al límite de seguridad se activa inmediatamente un relé 1 de salida, al cual puede ser conectado por Ejemplo una sirena de pre-alarma, y se ilumina el led correspondiente al sensor que ha detectado la anomalía. Si las condiciones de concentración del gas permanecen por encima del límite de peligrosidad durante 15 segundos se activa el contacto del relé 2 que cierra la electroválvula de interceptación.

Una vez terminada la alarma, para rearmar la electroválvula es necesario presionar el botón "reset":

- para electroválvula a rearme automático, ésta ya ha sido rearmada.
- para electroválvula a rearme manual es necesario realizar el rearme manualmente.

En todos los modelos el encendido del led verde señala que el detector está operativo. El encendido del led verde señala que el relevador está operativo. El botón de "test", en cambio, permite verificar el buen funcionamiento del aparato: presionándolo se simula la presencia de una señal de alarma en ingreso, activando de este modo todos los dispositivos de respuesta del aparato (para activar el relé es necesario tener presionado el botón "test" por más de 15 segundos).

Nota: Utilizando electroválvulas normalmente abiertas (N.A.) en caso de falta de energía eléctrica el relé no se activa por lo que la electroválvula de interceptación queda abierta.

Instalación

Colocar la centralita RGI --- MSX2 o los sensores remotos:

- a 30 cm del techo para la detección del gas natural;
- a 30 cm del piso para la detección del GLP.

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores (por Ej.: humos grasos producidos en la cocina) que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

Manutención

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor remoto, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando un copo de algodón humedecido en alcohol: de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar el correcto funcionamiento. Después de tal operación, esperar algunos minutos de modo que el alcohol se evapore completamente antes de activar el sensor remoto. Para verificar la eficiencia del circuito de alarma ubicar cerca un copo de algodón apenas humedecido con alcohol.

Sensores disponibles

- SGA MET: para gas natural en caja IP 30
- SGA GPL: para GLP en caja IP 30
- SGA MET: para gas natural en caja IP 54
- SGA GPL: para GLP en caja IP 54

Características técnicas

| | |
|--------------------------|--|
| Alimentación: | 230V~ -15% +10% 50Hz |
| Absorción eléctrica: | 5VA |
| Capacidad contactos: | Relé salida 1: 4 (2) A @ 250V~ SPST Relé salida 2: 4 (2) A @ 250V~ SPDT |
| Retraso en el relé: | ~ 15 sec. |
| Señalación a led: | Funcionamiento: led verde Alarma 1: led rojo Alarma 2: led rojo |
| Grado de protección: | IP 30 sur le tableau |
| Batería tampón: | 7.5V ±20% cod. ACC SGB 12 |
| Temp. de funcionamiento: | 0°C .. 40°C |
| Temp. de almacenamiento: | -10°C .. +50°C |
| Límites de humedad: | 20% .. 80% rH no condensado |
| Dimensiones: | 53 x 96 x 73 mm (A x H x P) |
| Peso: | ~ 355 gr. |

⚠ ATENCIÓN

- Todas las conexiones deben ser efectuadas con cables de sección mínima 1.5 mm² y de longitud máxima de 50 m. No pasar los cables del sensor remoto por las canaletas de la red de tensión.
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor omnipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben ser realizadas por personas calificadas y en conformidad con las normas vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el productor se reserva el derecho de realizar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso.

El consumidor está garantizado contra la falta de conformidad del producto por 24 meses desde la fecha de venta según la directiva Europea 1999/44/CE. A pedido está disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

RGI --- MSX2

RILEVATORE DI GAS PER PICCOLE CENTRALI

- o Sensore a semiconduttore SnO_2
- o Indicazione visiva in caso di allarme
- o Preciso ed affidabile
- o Di facile installazione

GAS DETECTOR FOR SMALL POWER PLANTS

- o SnO_2 solid state sensor
- o Optical indication in case of alarm
- o Accurate and reliable
- o Easily installable

DETECTEUR DE GAZ POUR PETITES CENTRALES

- o Capteur à semiconducteur SnO_2
- o Indication visuelle en cas d'alarme
- o Précis et fiable
- o Installation facile

DETECTOR DE GAS PARA PEQUEÑAS CENTRALES

- o Sensor con semiconductor SnO_2
- o Señal luminosa en caso de alarma
- o Preciso y fiable
- o De fácil instalación



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid

T. 91 659 09 80

F. 91 659 09 81

comercial@sibegas.com

www.sibegas.com

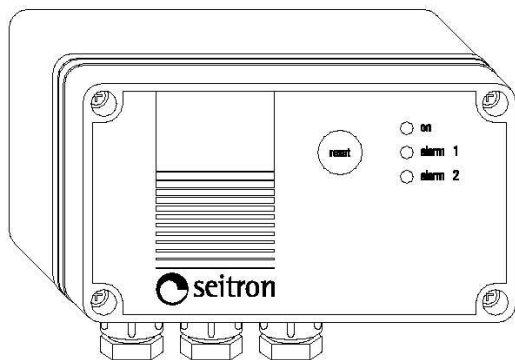


Fig. 1 Aspetto esteriore RGI 000 MSX2
RGI 000 MSX2 external aspect
Aspect extérieur RGI 000 MSX2
Aspecto exterior RGI 000 MSX2

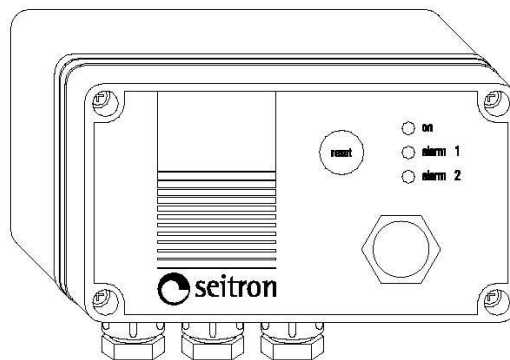


Fig. 2 Aspetto esteriore RGI GPL/MET MSX2
RGI GPL/MET MSX2 external aspect
Aspect extérieur RGI GPL/MET MSX2
Aspecto exterior RGI GPL/MET MSX2

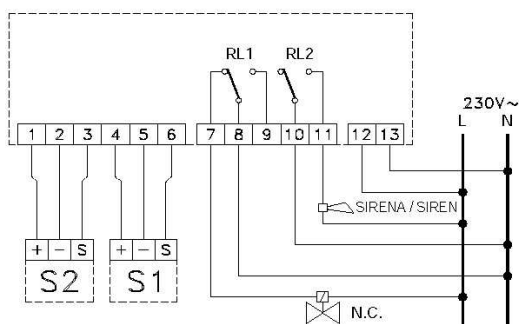


Fig. 3 Schema di collegamento RGI 000 MSX2
RGI 000 MSX2 wiring diagram
Schéma de branchement RGI 000 MSX2
Esquema de conexión RGI 000 MSX2

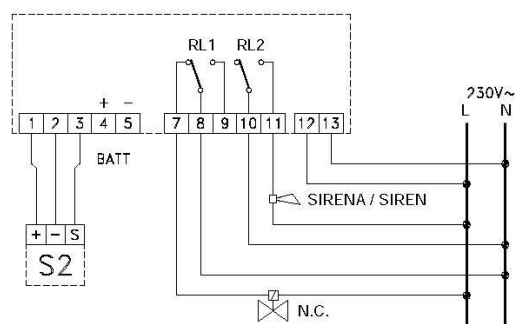


Fig. 4 Schema di collegamento RGI GPL/MET MSX2
RGI GPL/MET MSX2 wiring diagram
Schéma de branchement RGI GPL/MET MSX2
Esquema de conexión RGI GPL/MET MSX2

ESPAÑOL

Generalidades

La centralita de detección RGI --- MSX2 está disponible en distintos modelos: en las versiones RGI GPL MSX2 y RGI MET MSX2, ambas con un sensor interno, y posibilidad de conectar un segundo sensor remoto; y la versión RGI 000 MSX2, sin sensor interno y la posibilidad de conectar hasta 2 sensores remotos.

El dispositivo puede señalar concentraciones de gas mucho más bajas a los límites establecidos como peligrosos.

Con el fin de garantizar el máximo nivel de seguridad todos los modelos pueden ser conectados a una batería tampón que asegure el funcionamiento en caso de falta de energía eléctrica.

Las cajas IP 54, agregan un mayor nivel de seguridad pasiva, preservando los circuitos electrónicos del polvo y de la humedad (factores críticos sobre todo en instalaciones poco accesibles)

Funcionamiento

Cuando el sensor detecta una concentración de gas superior al límite de seguridad se activa inmediatamente el relé 2 de salida, al cual puede ser conectado por Ejemplo una sirena de pre-alarma, y se ilumina el led correspondiente al sensor que ha detectado la anomalía. Si las condiciones de concentración del gas permanece por encima del límite de peligrosidad durante mas de 15 segundos se activa el contacto del relé 1 que, cierra la electroválvula de interceptación.

Una vez cesada la alarma, para rearmar la electroválvula es necesario presionar el botón "reset".

- para electroválvula a rearme automático, ésta ya ha sido rearmada.

- para electroválvula a rearme manual es necesario realizar el rearme manualmente.

En todos los modelos el encendido del led verde señala que el detector está operativo.

Nota: Utilizando electroválvulas normalmente abiertas (N.A.) en caso de falta de energía eléctrica el relé no se activa por lo que la electroválvula de interceptación queda abierta.

Instalación

Posicionar la centratina RGI --- MSX2 o los sensores remotos:

- a 30 cm del techo para la detección de gas natural;
- a 30 cm del piso para la detección de gas GLP;
- en cualquier posición adecuada para la versión RGI 000 MSX2.



Fig. 1 Aspecto esteriore RGI 000 MSX2
RGI 000 MSX2 external aspect
Aspect extérieur RGI 000 MSX2
Aspecto exterior RGI 000 MSX2



Fig. 2 Aspecto esteriore RGI GPL/MET MSX2
RGI GPL/MET MSX2 external aspect
Aspect extérieur RGI GPL/MET MSX2
Aspecto exterior RGI GPL/MET MSX2

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores, (por Ej.: humos grasos producidos en la cocina), que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

Para instalar el dispositivo seguir las siguientes instrucciones:

- alojar los tornillos y levantar la tapa;
- fijar la base al muro;
- efectuar las conexiones eléctricas;
- recolocar la caja y ajustar los tornillos.

Mantenimiento

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor remoto, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando un copo de algodón humedecido con alcohol: de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar el correcto funcionamiento. Después de tal operación, esperar algunos minutos de modo que el alcohol se evapore completamente antes de activar el sensor remoto. Para verificar la eficiencia del circuito de alarma ubicar cerca un copo de algodón humedecido con alcohol.

Sensores disponibles

SGA MET: para gas natural en caja IP 30

SGA GPL: para GLP en caja IP 30

SGI MET: para gas natural en caja IP 54

SGI GPL: para GLP en caja IP 54

Características técnicas

| | |
|--------------------------------|--|
| Alimentación: | 230V ~ -15% +10% 50Hz |
| Absorción eléctrica: | 4VA |
| Tipo de sensor: | SnO ₂ en semiconductor |
| Filtro: | Acero inox (sólo versions con sensores int.) |
| Capacidad contactos: | Relé salida 1: 4 (2) A @ 250V~ SPST Relé salida 2: 4 (2) A @ 250V~ SPDT |
| Retraso en el relé: | ~ 15 sec. |
| Gas detectado: | RGI MET MSX2: Gas natural RGI GPL MSX2: GLP |
| Límite de alarma: | 5% .. 20% LEL |
| Señalación a led: | Funcionamiento: Led verde Alarma 1: Led rojo Alarma 2: Led rojo |
| Grado de protección: | IP 54 |
| Batería tampón: | 7.5V ±20%, cod.: ACC SGB 12 |
| Temperatura de funcionamiento: | 0°C .. 40°C |
| Temperatura de almacenamiento: | -10°C .. +50°C |
| Límites de humedad: | 20% .. 80% rH no condensado |
| Dimensiones: | 134 x 74 x 62 mm (A x H x P) |
| Peso: | RGI GPL/MET MSX2: ~520 gr. RGI 000 MSX2: ~500 gr. |

⚠ ATENCIÓN

- Todas las conexiones deben ser efectuadas con cables de sección mínima 1.5 mm y de longitud máxima de 50 m.
No pasar los cables del sensor remoto por las canaletas de la red de tensión
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor omnipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las normas vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el fabricante, se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra la falta de conformidad del producto por 24 meses a partir de la fecha de venta según la Directiva Europea 1999/44/CE. A pedido del cliente está disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

RGI 000 MSX4

CENTRALINA DI RILEVAZIONE GAS PER USO INDUSTRIALE

- o Possibilità di collegamento fino a 4 sensori di gas
- o Indicazione acustica e visiva in caso di allarme
- o Preciso ed affidabile
- o Di facile installazione

GAS DETECTION UNIT FOR INDUSTRIAL USE

- o Possibility of 4 sensors wiring
- o Acoustic and optical indication in case of alarm
- o Accurate and reliable
- o Easily installable

CENTRALE DE DETECTION GAZ A USAGE INDUSTRIEL

- o Possibilité de branchement jusqu'à 4 capteurs
- o Indication acoustique et visuelle en cas d'alarme
- o Précis et fiable
- o Installation facile

CENTRALITA DE DETECCIÓN DE GAS PARA USO INDUSTRIAL

- o Posibilidad de conexión de 4 sensores de gas
- o Señal acústica y luminosa en caso de alarma
- o Preciso y fiable
- o De fácil instalación



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid

T. 91 659 09 80

F. 91 659 09 81

comercial@sibegas.com

www.sibegas.com

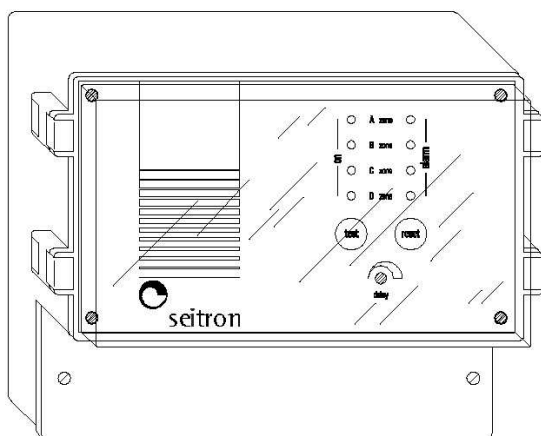


Fig. 1: Aspetto esteriore
External aspect
Aspect extérieur
Aspecto exterior

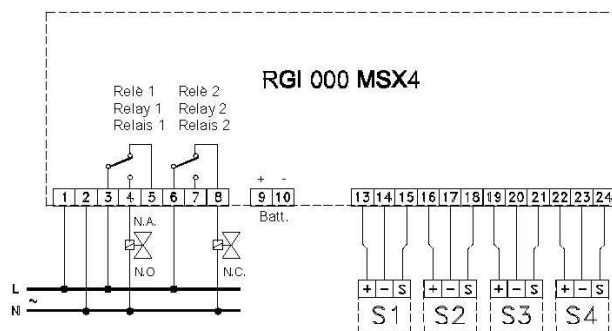


Fig. 2: Schema di collegamento
Wiring diagram
Schéma de branchement
Esquema de conexión



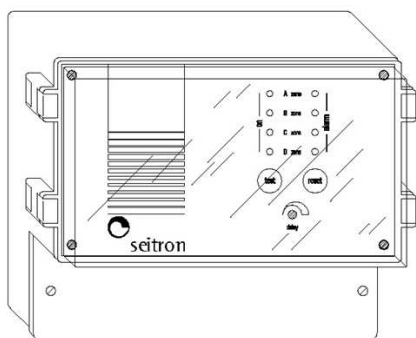


Fig. 1: Aspecto exterior
External aspect
Aspect extérieur
Aspecto exterior

ESPAÑOL

Generalidades

La centralita de detección RGI 000 MSX4 (Fig.1) permite el control de fugas de gas en edificios bastante complejos gracias a la posibilidad de ser conectada a 4 sensores. El dispositivo está en grado de señalar concentraciones de gas mucho más bajas que las establecidas en los límites de peligrosidad. Con el fin de garantizar el máximo nivel de seguridad todos los modelos pueden ser conectados a una batería tampón que asegura el funcionamiento en caso de falta de energía eléctrica. La caja hermética, agrega un mayor nivel de seguridad pasiva, preservando los circuitos electrónicos del polvo y de la humedad (factores críticos sobre todo en instalaciones poco accesibles), permitiendo su instalación prácticamente en cualquier lugar. La centralita RGI 000 MSX4 está dotada de un pulsador de "reset" necesario para reactivarla después de cada señalación de alarma, lo que asegura la toma de conciencia de la alarma.

Funcionamiento

Cuando el sensor detecta una concentración de gas superior al límite de alarma se activa inmediatamente el relé 1 de salida, al cual puede conectarse por Ej.: una sirena de prealarma, e ilumina el led correspondiente al sensor que ha revelado la anomalía. Si las condiciones de concentración se mantienen por encima del límite durante un intervalo de tiempo regulable, se cierra el contacto del relé 2 de salida, cerrando la electroválvula de interceptación. La regulación del retraso de cierre del relé 2 se realiza mediante el trimmer ubicado en la parte frontal de la centralita, señalado la palabra "delay".

Una vez cesada la alarma, para rearmar la electroválvula es necesario presionar el botón "reset", tras lo cual:

- para electroválvula a rearme automático, ésta ya ha sido rearmada.
- para electroválvula a rearme manual es necesario hacer el rearme manualmente.

En todos los modelos el encendido del led verde señala que el detector está operativo. Para garantizar la máxima seguridad la centralita está dotada de un circuito de auto-test que ilumina todos los led del panel frontal y activa los dos relés. A fin de evitar señalizaciones de alarma inexistentes, debidas a la incompleta estabilización de los circuitos electrónicos, la centralita RGI 000 MSX4 es operativa 20 segundos después de la conexión a la red (esto sucede también en el restablecimiento de la tensión inmediatamente después de una falta de alimentación eléctrica).

NOTA: Utilizando electroválvulas normalmente abiertas (N.A.) en caso de falta de energía eléctrica el relé no se activa por lo que la electroválvula de interceptación queda abierta.

Instalación

Tras haber instalado la centralita RGI 000 MSX4 en el cuadro eléctrico, colocar los sensores:

- a 30 cm del techo para la detección de gas natural;
- a 30 cm del piso para la detección de gas GLP.

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores (por Ej.: humos grasos producidos en la cocina) que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

Mantenimiento sensores

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor remoto, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando un copo de algodón humedecido en alcohol: de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar su correcto funcionamiento. Después de tal operación, esperar algunos minutos de modo que el alcohol evapore completamente antes de activar el sensor remoto. Para verificar la eficiencia del circuito de alarma, ubicar cerca un copo de algodón humedecido en alcohol hasta que se encienda el led de alarma relativo al sensor verificado.

Sensores disponibles

| | |
|----------|---|
| SGA MET: | para gas natural en caja IP 30 |
| SGA GPL: | para GLP en caja IP 30 |
| SGI MET: | para gas natural en caja hermética IP54 |
| SGI GPL: | para GLP en caja hermética IP54 |

Características Técnicas

| | |
|--|--|
| Alimentación: | 230V~ -15% +10% 50Hz |
| Consumo eléctrico: | 5VA |
| Batería tampón: | 12V= ±10% (cod. ACC SGB 12) |
| Sirena electrónica con luz intermitente: | 220V~ (cod. ACC SRL 220) 12V= (cod. ACC SRL 12) |

Señalización a led:

Funcionamiento: led verde

Alarma: led rojo

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Capacidad contactos: Relé 1: | 6 (2) A @ 250V~ SPDT |
| Relé 2: | 6 (2) A @ 250V~ SPDT |

Retraso de activación: 20 sec

Retraso en el relé: 1 sec. ... 90 sec.

Grado de protección: IP 54

Temperatura de funcionamiento: 0°C ... 40°C

Temperatura de almacenamiento: -10°C ... +50°C

Límites de humedad: 20% ... 80% rH

no condensado

Dimensiones: 230 x 188 x 114 mm
(A x H x P)

Peso: ~ 1725 gr.

⚠ ATENCIÓN

- Todas las conexiones deben ser efectuadas con cables de sección mínima 1.5 mm² y de longitud máxima de 50 m. No pasar los cables del sensor remoto por las canaletas de la red de tensión.
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor onnipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las normas vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el productor se reserva el derecho de realizar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra la falta de conformidad del producto por 24 meses desde la fecha de venta según la directiva Europea 1999/44/CE. A pedido está disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

RGI 000 LBXD

CENTRALINA RIVELAZIONE GAS

- Alimentazione 230V~
- Possibilità di collegare fino a 10 sensori
- Montaggio su barra DIN (6 moduli)
- Indicazione visiva ed acustica in caso di allarme

GAS DETECTION CENTRAL UNIT

- Power supply 230V~
- Possibility of being connected to up to 10 sensors.
- DIN-rail mounting (6 modules)
- Optical and acoustic indication in case of alarm

CENTRALE DE DETECTION GAZ

- Alimentation 230V~
- Possibilité d'être reliée à jusque 10 capteurs
- Montage sur rail-DIN (6 modules)
- Indications visuelle et acoustique en cas d'alarme

CENTRALITA DE DETECCIÓN DE GAS

- Alimentación a 230V~
- Permite conectar hasta 10 sensores
- Montaje sobre barra DIN (6 módulos)
- Señal visual y acústica en caso de alarma



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid
T. 91 659 09 80
F. 91 659 09 81
comercial@sibegas.com
www.sibegas.com

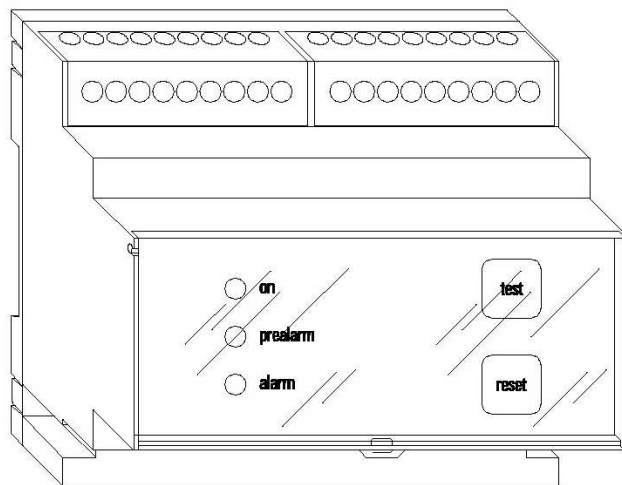


Fig. 1: Aspetto esteriore / Overall appearance / Aspect extérieur / Aspecto exterior.

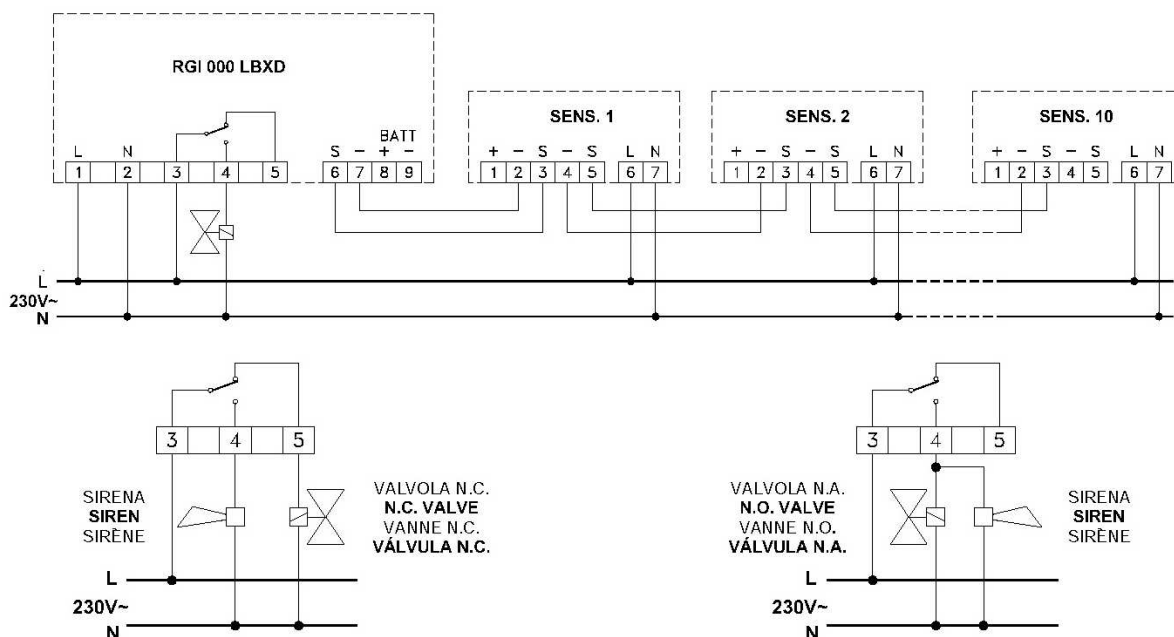


Fig. 2: Collegamenti per valvole normalmente chiuse (N.C.) e normalmente aperte (N.O.)
Wiring diagram for normally closed electro-valve (N.C.) and normally open electro-valve (N.O.)
Pour vannes normalement fermées (N.C.) et normalement ouvertes (N.O.)
Conexiones para válvulas normalmente cerradas (N.C.) y normalmente abiertas (N.A.)

CENTRALITA DE DETECCIÓN DE GAS

- Alimentación a 230V~
- Permite conectar hasta 10 sensores
- Montaje sobre barra DIN (6 módulos)
- Señal visual y acústica en caso de alarma

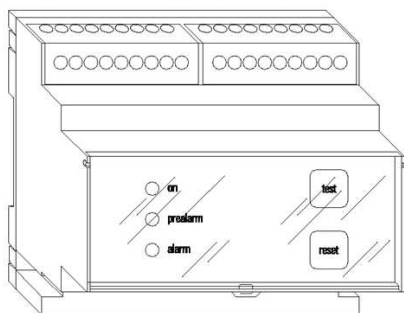


Fig. 1: Aspecto exterior / Overall appearance / Aspect extérieur / Aspecto exterior.

ESPAÑOL

GENERALIDADES

Las centralitas de detección RGI 000 LBXD permiten el control de fugas de gas incluso en edificios bastante complejos gracias a la posibilidad de ser conectadas incluso a 10 sensores.

El contenedor apto para el montaje en la barra DIN (6 módulos) permite su fácil instalación en los tableros eléctricos por ejemplo de la central térmica o de la estación de control de la seguridad del edificio. RGI 000 LBXD posee un pulsador "reset" necesario para reactivar la centralita cada vez que se apague la alarma, lo cual asegura que el usuario ha reconocido dicha alarma.

Por otro lado, el pulsador "test" permite comprobar el buen funcionamiento del equipo, en efecto, al presionarlo se simula la presencia de una señal de alarma en entrada, activando de este modo todos los dispositivos de respuesta del equipo (para activar el relé es necesario mantener presionado el pulsador "test" durante más de 20 segundos).

FUNCIONAMIENTO

Cuando un sensor detecta una concentración de gas superior al límite de pre-alarma, inmediatamente se activa una señal acústica intermitente y se ilumina el led rojo correspondiente en la parte frontal. En cambio, cuando se supera el límite de alarma se encienden ambos led rojos. Si las condiciones de alarma persisten durante aproximadamente 20 segundos, ésta se vuelve continua y se cierra el contacto del relé, cerrando la válvula de bloqueo.

A fin de evitar indicaciones de alarma inexistentes, ocasionadas por la estabilización incompleta de los circuitos electrónicos, la centralita RGI 000 LBXD es operativa 20 segundos después de la conexión a la red (esto sucede también en el restablecimiento de la tensión inmediatamente después de una falta de alimentación eléctrica). El encendido del led verde indica que el detector es operativo. Para garantizar la máxima seguridad los sensores conectados a la

centralita poseen un circuito de auto-diagnóstico: en efecto, el encendido del led amarillo ubicado en la parte frontal indica un mal funcionamiento del dispositivo o bien que el sensor está roto o no conectado.

NOTA: El relé de salida permanece activado hasta que se presiona el botón "reset" incluso si se eliminan las condiciones de alarma.

INSTALACIÓN

Luego de haber instalado la centralita RGI 000 LBXD en el tablero eléctrico, colocar los sensores:

- a 30 cm del techo para detectores de gas metano
- a 30 cm del piso para detectores de GPL.

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores (por ejemplo: humos grasos producidos en la cocina) que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

MANTENIMIENTO DE LOS SENSORES

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando algodón humedecido en alcohol: de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar su correcto funcionamiento.

Para verificar la eficiencia del circuito de alarma, acercar a éste un algodón humedecido en alcohol

ATENCIÓN: nunca probar la eficiencia del equipo con un encendedor, ya que de este modo se dañaría el sensor de forma irreparable.

SENSORES

SGI ME1 M: para gas metano alimentado a 230V~

SGI GP1 M: para GPL alimentado a 230V~

BATERÍA TAMPÓN

ACC SGB 12

SIRENAS ELECTRÓNICAS CON LUZ INTERMITENTE

ACC SRL 220 (alimentada a 230V~)

ACC SRL 12 (alimentada a 12V=)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Alimentación: | 230V~ ±10% 50Hz |
| Potencia absorbida: | 3 VA |
| Batería: | 12V= ±10% |
| Indicación por led : | |
| Funcionamiento : | led verde |
| Pre-alarma: | led rojo |
| Alarma: | led rojo |
| Salida de relé: | SPDT 5(1)A@250V~ |
| Retraso de activación: | 20 s. |
| Retraso en el relé: | > 20 s. |
| Temp. de funcionamiento: | 0°C .. 40°C |
| Temp. de almacenamiento: | -10°C .. +50°C |
| Límites de humedad: | 20% .. 80% RH (no condensante) |
| Dimensión: | 105 x 90 x 70 mm (L x A x P) |
| Peso: | ~ 360 gr. |

⚠ ATENCIÓN

- Para las conexiones de la sonda, utilizar cables de sección mínima 1,5 mm² y la longitud máxima de 25 m. No pasar los cables de la sonda por las canaletas de la red.

- Conectar el equipo a la red de alimentación mediante un interruptor omnipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada polo.

- La instalación y la conexión eléctrica del dispositivo deben ser realizadas por personal cualificado y en conformidad con las normas vigentes.

- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse de que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el fabricante, se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra defectos de conformidad del producto según la Directiva Europea 1999/44/CE y con el documento sobre la política del constructor. A pedido del cliente se encuentra disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

SGI ---

SENSORE GAS

- Sensore a semiconduttore SnO_2
- Indicazione visiva in caso di allarme
- Preciso ed affidabile
- Di facile installazione

GAS SENSOR

- SnO_2 solid state sensor
- Optical indication in case of alarm
- Accurate and reliable
- Easily installable

CAPTEUR GAZ

- Capteur à semi-conducteur SnO_2
- Indication visuel en cas d'alarme
- Précis et fiable
- D'installation facile

SENSOR DE GAS

- Sensor a semiconductor SnO_2
- Señalización visual en caso de alarma
- Preciso y fiable
- De fácil instalación



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid

T. 91 659 09 80

F. 91 659 09 81

comercial@sibegas.com

www.sibegas.com

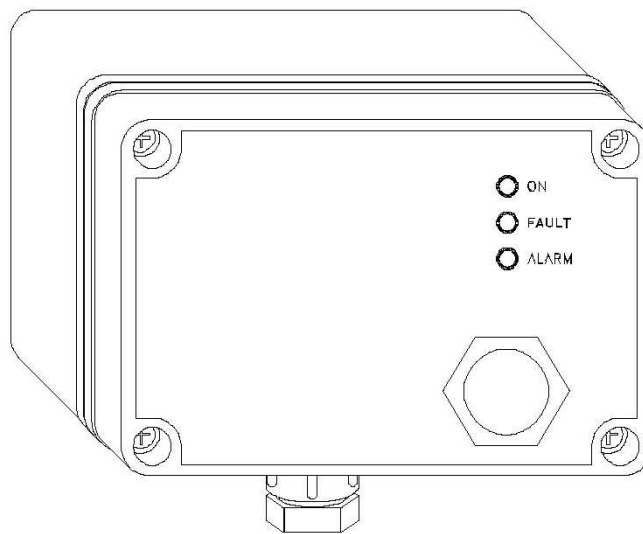


Fig. 1: Aspecto esteriore / External aspect / Aspect extérieur / Aspecto exterior / Aspecto exterior

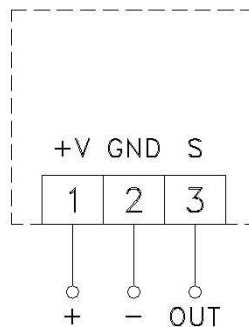


Fig. 2: Schema di collegamento / Wiring diagram / Schéma de branchement / Esquema eléctrico / Esquema de conexão eléctrica

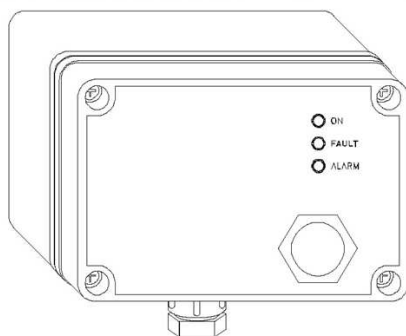


Fig. 1: Aspecto exterior / External aspect / Aspect extérieur / Aspetto exterior / Aspetto exterior

ESPAÑOL

GENERALIDADES

Para los sensores de la serie SGI --- (Fig. 1) han sido elegidos elementos sensibles de tipo semiconductores (SnO_2) que son los más avanzados y fiables existentes hoy en el mercado. Su inserción en circuitos electrónicos proyectados con el máximo cuidado y aprovechando la tecnología más moderna ha permitido la realización de sensores en grado de detectar concentraciones de gas natural o GLP muy por debajo de los límites de peligrosidad.

Todos los sensores SGI ---, presentan además en el frontal tres led que indican su estado: led verde señala que el sensor está en funcionamiento, el amarillo indica que el sensor está dañado o no conectado y el rojo que la concentración de gas ha alcanzado el límite de alarma, por tanto, el sensor ha alzado el nivel de la señal de tensión enviada a la centralita.

INSTALACIÓN

Colocar el sensor:

- a 30 cm del techo para la detección del gas natural;
- a 30 cm del piso para la detección del GLP.

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores (por Ej.: humos grasos producidos en la cocina) que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

Para instalar el dispositivo seguir las siguientes instrucciones:

- aflojar los tornillos y levantar la tapa;
- fijar la base al muro;

MANTENIMIENTO

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor remoto, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando un copo de algodón humedecido con alcohol; de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar el correcto funcionamiento.

Después de tal operación, esperar algunos minutos de forma que el alcohol se evapore completamente antes de activar el sensor remoto.

Para verificar la eficiencia del circuito de alarma ubicar cerca un copo de algodón humedecido con alcohol o hacer salir gas de un mechero (cerca del sensor).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--------------------------------|--|
| Alimentación: | 7.5V= $\pm 20\%$ (mediante el dispositivo al que está conectado) |
| Absorción eléctrica: | 1VA |
| Gas detectado: | SGI MET: gas natural SGI GPL: GLP |
| Sensor: | a semiconductor SnO_2 |
| Filtro: | Acero inox |
| Salida: | Tensión (lógica positiva) |
| Límite de alarma: | 5% .. 20% L.E.L. |
| Señalizaciones: | Funcionamiento: Led verde Sensor dañado: Led amarillo Alarma: Led rojo |
| Grado de protección: | IP 54 |
| Temperatura de funcionamiento: | 0°C .. 40°C |
| Temperatura de almacenaje: | -10°C .. +50°C |
| Límite de Humedad: | 20% .. 80% rH (sin condensación) |
| Caja: | Material: ABS autoextinguible V0 Color: Blanco señal (RAL 9003) |
| Dimensiones: | 76 x 69 x 112 mm (A x A x P) |
| Peso: | ~170 gr. |

⚠ ATENCIÓN

- Todas las conexiones deben ser efectuadas con cables con una sección mínima de 1,5 mm² 2 y de longitud max. 25 m. No pasar los cables del sensor remoto por las canaletas de la red.
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor onipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las normas vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el fabricante, se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra defectos de conformidad del producto por 24 meses a partir de la fecha de venta según la Directiva Europea 1999/44/CE. A pedido del cliente está disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

SGI --1 M00 0SE CE

SENSORE GAS

- Versione per GPL (SGI GP1 M)
- Versione per Metano (SGI ME1 M)
- Sensore a semiconduttore SnO_2
- Indicazione visiva in caso di allarme
- Preciso ed affidabile
- Di facile installazione

GAS SENSOR

- LPG version (SGI GP1 M)
- Methane version (SGI ME1 M)
- SnO_2 solid state sensor
- Optical indication in case of alarm
- Accurate and reliable
- Easily installable

CAPTEUR GAZ

- Version pour GPL (SGI GP1 M)
- Version pour Méthane (SGI ME1 M)
- Capteur à semi-conducteur SnO_2
- Indication visuel en cas d'alarme
- Précis et fiable
- D'installation facile

SENSOR DE GAS

- Versión para GPL (SGI GP1 M)
- Versión para Gas natural (SGI ME1 M)
- Sensor a semiconductor SnO_2
- Señalación visual en caso de alarma
- Preciso y fiable
- De fácil instalación



Avda. Camino de lo cortao, 28, nave1
28703 - S. Sebastian de los Reyes
Madrid
T. 91 659 09 80
F. 91 659 09 81
comercial@sibegas.com
www.sibegas.com



Fig. 1 Aspetto esteriore / External aspect / Aspect extérieur / Aspecto exterior

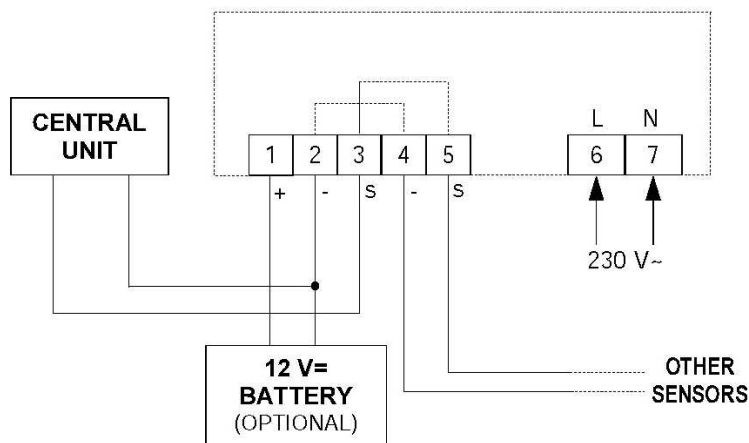


Fig. 2: Schema di collegamento / Wiring diagram / Schéma électrique / Esquema eléctrico



Fig. 1 Aspecto exterior / External aspect / Aspect extérieur / Aspecto exterior

ESPAÑOL

GENERALIDADES

Para los sensores de la serie SGI --1 M han sido elegidos elementos sensibles de tipo semiconductores (SnO_2) que son lo más avanzado y fiable existente hoy en el mercado. Su inserción en circuitos electrónicos proyectados con el máximo cuidado y aprovechando la tecnología más moderna ha permitido la realización de sensores en grado de detectar concentraciones de gas natural o GLP muy por debajo de los límites de peligrosidad.

Todos los sensores, presentan además en el frontal tres led que indican su estado: led verde (señala que el sensor está en funcionamiento); el rojo en el centro indica que el gas ha alcanzado el límite de prealarma, mientras que el rojo en la parte inferior indica que la concentración de gas ha alcanzado el límite de alarma.

La señal de tensión enviada, con valores distintos en caso de alarma o prealarma, permite a la centralita RGI 000 LBXD discriminar los dos casos y reaccionar en consecuencia.

INSTALACIÓN

Colocar el sensor:

- a 30 cm del techo para la detección del gas natural;
- a 30 cm del piso para la detección del GLP.

Evitar que los sensores estén expuestos directamente a humos o vapores (por Ej.: humos grasos producidos en la cocina) que puedan alterar el funcionamiento del dispositivo.

Para instalar el dispositivo seguir las siguientes instrucciones:

- aflojar los tornillos y levantar la tapa;
- fijar la base al muro;
- efectuar las conexiones eléctricas recolocar la caja y ajustar los tornillos.

SENSORES DISPONIBLES

SGI ME1 M: para gas natural en caja IP 54

SGI GP1 M: para GLP en caja IP 54

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Alimentación: | 230V ~ -15% +10% 50Hz |
| Absorción eléctrica: | 3,5VA |
| Tensión en Alarma: | 8,1V \pm 20% |
| Tensión en Prealarma: | 4,5V \pm 20% |
| Sensor: | SnO_2 en semiconductor |
| Filtro: | Acero inox |
| Salida: | Tensión |
| Límite de alarma: | 13% L.E.L. |
| Señalización: | Funcionamiento: Led verde |
| | Prealarma: Led rojo |
| | Alarma: Led rojo |
| Límite de temperatura: | 0°C .. 40°C |
| Temp. de almacenamiento: | -10°C .. +50°C |
| Límite de Humedad: | 20% .. 80% RH (sin condensación) |
| Grado de protección: | IP 54 |
| Dimensiones: | 134 x 79 x 62 mm (A x A x P) |
| Peso: | ~ 490 gr. |

MANTENIMIENTO

Para asegurar la máxima fiabilidad del sensor remoto, limpiarlo periódicamente (con el dispositivo apagado) utilizando un copo de algodón humedecido con alcohol: de este modo se eliminarán eventuales depósitos de grasa que pueden alterar el correcto funcionamiento.

Después de tal operación, esperar algunos minutos de modo que el alcohol se evapore completamente antes de activar el sensor remoto.

Para verificar la eficiencia del circuito de alarma ubicar cerca un copo de algodón humedecido con alcohol o hacer salir gas de un mechero (cerca del sensor).

Nota: Los sensores remotos SGI --1 M se alimentan de la red eléctrica, por lo tanto son normalmente utilizados con centralitas que no son capaces de alimentarlos (Ej.: RGI 000 LBXD).

Sin embargo los sensores SGI --1 M se pueden conectar a centralitas en grado de alimentar los sensores remotos (RGI 000MBX2 o RGI --- MSX4) utilizando solamente los cables de tierra y señal para la conexión. Además es posible conectar a los sensores una eventual batería tampón, mediante los bornes 1 y 2 (Ej.: ACC SGB 12) para alimentarlos en caso de falta de energía eléctrica.

⚠ ATENCIÓN

- Todas las conexiones deben ser efectuadas con cables con una sección mínima de 1,5 mm² y de longitud inferior a 50 m. No pasar los cables del sensor remoto por las canaletas de la red.
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor omnipolar conforme a las leyes vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada uno de los polos.
- La instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las leyes vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegúrese que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el fabricante, se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra defectos de conformidad del producto según la Directiva Europea 1999/44/CE y con el documento sobre la política del constructor. A pedido del cliente se encuentra disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.